



#3

Memoria de Restauración  
*del Conjunto Conventual, San Juan Teposcolula*

 BIBLIOTECA DE INVESTIGACIÓN  
JUAN DE CORDOVA  
TALLER DE RESTAURACIÓN

TALLER DE RESTAURACIÓN



#### Coordinación de número

Arq. Rodrigo Maldonado Paz

#### Consejo editorial

Arq. Gerardo Virgilio López Nogales

#### Diseño editorial

Ldg. Asael Arista

#### DIRECTORIO

FUNDACIÓN ALFREDO HARP HELÚ OAXACA A.C.

C.P. Alfredo Harp Helú

Presidente vitalicio

Dra. María Isabel Grañén Porrúa

Presidenta honoraria

Lic. Araceli Vergara Tapia

Directora administrativa

TALLER DE RESTAURACIÓN FAHHO

Arq. Gerardo Virgilio López Nogales

Director de Casa de la Ciudad / Taller de Restauración FAHHO

Arq. Carlos Vichido Hernández

Arq. Fabiola Martínez García

Arq. Margarito Avendaño Hernández

Arq. José Francisco Pascual

Proyectos e investigación

Arq. José Luis Cruz Robledo

Arq. Nelson Eduardo Escobar Jiménez

Arq. Gabriel Martínez Martínez

Supervisión de obra y visitas de seguimiento

Arq. Ana Fabiola Rodríguez García

Investigación y memorias de restauración

Lic. Sandra C. Fernández Cruz

Ldg. Asael Arista

Comunicación, publicaciones y exposiciones

#### COLABORADORES

Arq. Minerva Cortés Soto

Programa de apoyo a las comunidades para la conservación del patrimonio cultural edificado del Estado de Oaxaca.

#### AGRADECIMIENTOS

Arq. Marisela Navarro Aguilar | Arq. Rodrigo Maldonado Paz

Arq. Salomón Soto García | Arq. Aristides Vázquez Zavaleta

Lic. Sarai Nallely Amaya Coronel | Ing. Julio César Osorio Santiago

Memorias de Restauración Taller de Restauración FAHHO, Año 1, No. 3, noviembre 2013, es una publicación semestral editada por la Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca, Asociación Civil, Calle Porfirio Díaz No. 115, Col. Centro, Oaxaca de Juárez, C.P. 68000, Tel. 51 69647/48. Editor responsable: Gerardo Virgilio López Nogales. Reserva de Derechos al Uso Exclusivo en trámite, ISSN: en trámite, ambos otorgados por el Instituto Nacional de Derecho de Autor; Licitud de Título y Contenido en trámite, otorgado por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Impresa por Blue Tape, Design & Printing Services. Hornos No. 14, manzana 4. El Rosario, San Sebastián Tutla, Oaxaca. Este número se terminó de reimprimir el 20 de noviembre del año 2018, con un tiraje de 50 ejemplares.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del Taller de Restauración FAHHO.

Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos o imágenes de la publicación sin previa autorización del Taller de Restauración FAHHO.

Portada: San Juan Teposcolula. Fotografía: Taller de Restauración FAHHO.  
Correo electrónico: tallerderestauracion@fahho.mx

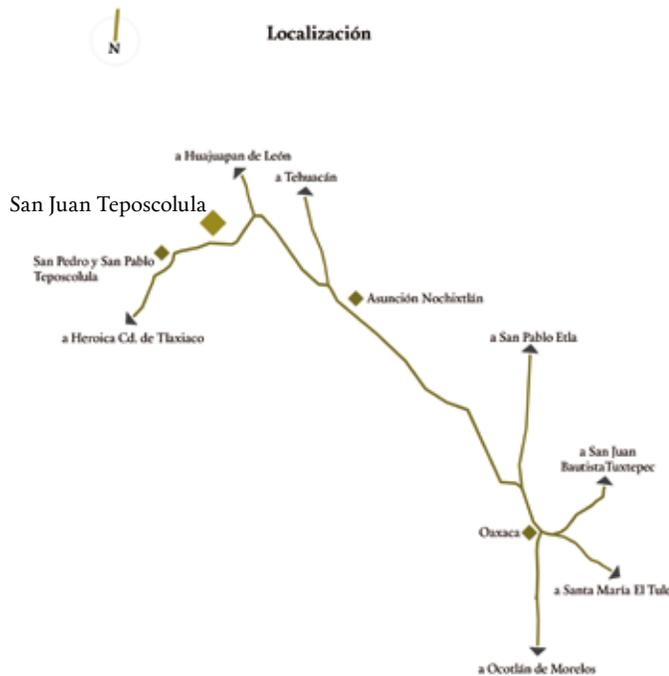
## Contenido

INTRODUCCIÓN	4
ANTECEDENTES GENERALES	
ANTECEDENTES HISTÓRICOS	6
DESCRIPCIÓN ARQUITECTÓNICA	7
CRITERIO DE INTERVENCIÓN	17
SISTEMA CONSTRUCTIVO	
REGISTRO DE DETERIOROS	20
JUSTIFICACIÓN DE LA INTERVENCIÓN	24
DESCRIPCIÓN DE LA INTERVENCIÓN	26
GALERÍA	31
BIBLIOGRAFÍA	34

## INTRODUCCIÓN

La presente publicación es una memoria descriptiva del proceso de rescate y restauración del Conjunto Conventual de San Juan Teposcolula, localizado en la región de la Mixteca Alta del estado de Oaxaca. Dicha memoria tiene como objetivo el dejar un registro tanto gráfico como escrito de los procesos llevados a cabo, y pueda ser material de consulta para todas aquellas personas interesadas en el proceso de intervención del inmueble.

Dicho material es un ejemplar de una serie de publicaciones que edita el Taller de Restauración de la Biblioteca de Investigación “Juan de Córdova” dependiente de la Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca A. C.



Esquema 1

La población de San Juan Teposcolula se encuentra ubicada a 132 kms., aproximadamente de la capital del estado, a hora y media de la misma, tomando la carretera con dirección a la Heroica Ciudad de Tlaxiaco. Posee un conjunto conventual emplazado sobre un lugar privilegiado dominando todo el valle, curiosamente el inmueble se encuentra orientado en dirección al sur y no al poniente como era costumbre. Evidentemente hay una relación del contexto y el conjunto por la manera en que domina y se hace presente en el paisaje.

El conjunto conventual se compone de tres estructuras: templo, casa conventual y atrio. El tiempo y la falta de mantenimiento se han encargado de modificar relativamente la apariencia de las estructuras, haciéndose notar principalmente en el sistema de cubiertas del templo. En la casa conventual se han perdido secciones de muros, pisos y frisos, así como la totalidad de sus cubiertas. En el caso del atrio, la barda atrial ha

## ANTECEDENTES GENERALES



Fotografía 1

perdido secciones y tres de sus cuatro capillas posas. Estos deterioros no han podido borrar su imagen, la cual sigue siendo la misma que generaciones han visto desde hace cuatro siglos.

Si se quisiera enmarcar en un estilo a los edificios del Señorío de Teposcolula y en especial a San Juan, tendría que hablarse del surgimiento de un estilo propio de la región, el cual no tiene manera de incorporarse a los bien conocidos estilos europeos que se encontraban vigentes en aquellos momentos. El estilo de estos edificios surge de una sociedad notablemente influenciada por su entorno inmediato, quien estaba en la búsqueda de su nueva identidad y que llevó a generar una serie de formas arquitectónicas teniendo su precedente en el mundo prehispánico. La arquitectura indígena del siglo XVI en el Señorío de Teposcolula, muestra a través de la arquitectura, la fusión de la cultura española con la indígena, teniendo un matiz mixteco, y con características únicas para su época.

En el año 2009, pobladores de San Juan Teposcolula se organizaron para conformar un comité con el objetivo de intervenir el conjunto conventual, con apoyo de su Ayuntamiento y de toda la población elaboraron un Proyecto de Intervención. En una primera etapa contemplaba reestructurar las cubiertas del templo, este proyecto contó con licencia de obra expedida en 2011, por parte del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH).

A inicios del año 2010, la Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca A.C., a través de su Taller de Restauración de la Biblioteca de Investigación Juan de Córdova, se sumó al proyecto de intervención del conjunto conventual, ingresando el proyecto en la convocatoria del FOREMOBA (Fondo de apoyo a comunidades para la Restauración de Monumentos y Bienes Artísticos de propiedad Federal); a finales de ese año el resultado de esa convocatoria dio como positivo el apoyo al proyecto de San Juan Teposcolula, es así, como con la suma del comité, el Municipio, la población, del programa FOREMOBA, del INAH, y de la Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca A.C., se iniciaron los trabajos de la reestructuración de la cubierta de la nave central del templo a inicios del año 2011.

En la convocatoria del FOREMOBA 2011, el proyecto de reestructuración de las cubiertas del templo fue nuevamente apoyado, iniciando trabajos para la reestructuración de la cubierta de la nave lateral del templo en el año 2012. A finales de este año, el proyecto de intervención de la casa conventual y atrio se ve beneficiado por el Presupuesto de Egresos de la Federación, a través de la Dirección General de Sitios y Monumentos del Patrimonio Cultural dependiente del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA). Con este apoyo se inician trabajos de restauración en las estructuras de la casa conventual y del atrio, en el año 2013.

1458 ~ Teposcolula fue conquistada por Montezuma Ilhuicamina y se convirtió en tributaria de los aztecas.

1520 ~ Se fundaron los municipios de San Andrés Lagunas por el cacique Sebastián López, y el de San Pedro Yucunama.

1538 ~ Los Dominicos llegan a predicar a la Mixteca y en este año fundan en Teposcolula el segundo centro religioso.

1561 ~ Se fundó el municipio de San Juan Teposcolula<sup>1</sup>.

## ANTECEDENTES HISTÓRICOS

Teposcolula significa lugar del fierro torcido. Etimología: *Tepuztli*, cobre o fierro; *collolli*, cosa torcida, y la de *tlán*, lugar de. En mixteco lleva el nombre de *Yucundá* que quiere decir cerro derecho. Etimología: *Yucu*, cerro; *nda*, derecho<sup>2</sup>.

Según Mullen, San Juan Teposcolula siempre se clasifica como una dependencia de San Pedro y San Pablo Teposcolula, se puede documentar a 1646 con su propio “Libro de Bautismos” (GSPR). Por lo menos hasta 184, indica los archivos de la catedral de San Juan como una dependencia (ACO). El 22 de marzo 1669, un contrato fue firmado entre San Juan Teposcolula y Nicolás González, “maestro escultor y maestro de ensamblador”, un retablo para la iglesia de San Juan (IMCRO, Rollo núm. 346-1, 347). González Nicolás era entonces un residente de Teposcolula, la cabecera<sup>3</sup>.

Otro documento del Gobierno del Estado de 1988, nos dice que el templo en el centro del pueblo, fue fundado en el año de 1599, se ignora la fecha de construcción de la casa curatal (casa de visita). Compuesta de una pieza que tiene 10 varas de largo, por 6 de ancho y 6 de altura, su techo es de vigas y tejamanil y su construcción de mampostería<sup>4</sup>. San Juan Teposcolula antiguamente fue conocido como Itnuyaya<sup>5</sup>.

Según Mullen, aunque no está documentado antes de 1646, San Juan Teposcolula podría haber sido una dependencia del gran convento de los Dominicos, San Pedro y San Pablo Teposcolula, incluso en el siglo XVI. Para Mullen, el origen se sitúa en ese siglo<sup>6</sup>. Por lo tanto, por sus características arquitectónicas-urbanas el inmueble de la casa de visita y atrio de San Juan Teposcolula se data con una temporalidad de mediados del siglo XVI.



Fotografía 2



Fotografía 3



Fotografía 4



Fotografía 5

<sup>1</sup> Secretaría de Gobernación, Centro Nacional de Estudios Municipales, Gobierno del Estado de Oaxaca, (1988) *Los Municipios de Oaxaca*, colección “Enciclopedia de los Municipios de México”. Talleres Gráficos de la Nación, México, D.F.

<sup>2</sup> Fernando Martí Director General (1982) *Almanaque de Oaxaca*; *Publicación Anual de Almanaque de México S.A.* México D.F.

<sup>3</sup> Mullen Robert James (1995) *The architecture and Sculpture of Oaxaca 1530-1980*; Center for Latin American Studies, Arizona State University Tempe.

<sup>4</sup> Colección de Cuadros Sinópticos de los Pueblos, Haciendas y Ranchos del Estado Libre y Soberano de Oaxaca (1983) Anexo número 50 a la Memoria Administrativa presentada al H. Congreso del mismo el 17 de Septiembre de 1883, Volumen II.

<sup>5</sup> Secretaría de Gobernación, Centro Nacional de Estudios Municipales, Gobierno del Estado de Oaxaca, (1988) *Los Municipios de Oaxaca*, colección “Enciclopedia de los Municipios de México”. Talleres Gráficos de la Nación, México, D.F.

<sup>6</sup> Mullen Robert James (1995) *The architecture and Sculpture of Oaxaca 1530-1980*; Center for Latin American Studies, Arizona State University Tempe



Fotografía 6



Fotografía 7

## DESCRIPCIÓN ARQUITECTÓNICA

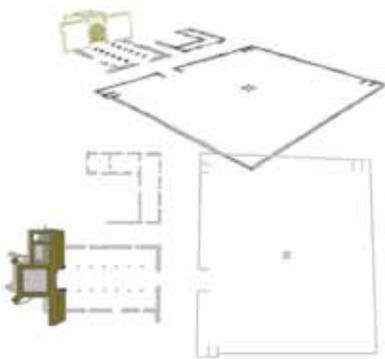
### LA CAPILLA ABIERTA

En la estrategia planteada por los Dominicos, hay un elemento arquitectónico importante que generalmente marcaba el inicio de su presencia en las comunidades y este era la construcción de la capilla abierta. Parece ser que los pueblos deseaban tener su capilla abierta, se entiende que era una manera de tener presencia en el mapa político y económico de la región, y un edificio de estas características brindaba cierta noción de orgullo e identidad. Se sabe de las pugnas entre Yanhuitlán y Teposcolula por tener el edificio más monumental.

La estrategia religiosa mixteca, tenía ciertos puntos religiosos donde los indígenas acudían, con la conquista esto cambió notoriamente pues todas las comunidades eran capaces de traer a los sacerdotes a sus comunidades, alojarlos y recibir la liturgia. Existen varios ejemplos donde, en efecto, la capilla abierta se construyó antes que el templo, al presentar un esquema muy sencillo (con un sólo arco formando un espacio abovedado) por la facilidad constructiva y la premura para la tarea evangélica. La falta de frailes en las poblaciones de la región, obligó a algunos cuantos a proponer nuevos proyectos arquitectónicos para lograr un completo dominio y una verdadera conquista espiritual. “La capilla abierta era indispensable cuando existían pocos frailes... y sobretodo en comunidades que comprendían varios asentamientos aislados”. De acuerdo con las características que tienen los templos del Señorío de Teposcolula y en especial en San Juan, se deduce que el primer edificio construido fue la capilla abierta. Hay varias razones que permiten confirmarlo, por un lado tenemos que sin capilla no era posible realizar culto, por lo tanto no era posible traer a los sacerdotes, y por el otro tenemos que las condiciones físicas del edificio lo demuestran con claridad, si se observa el edificio y se compara con la planta arquitectónica, se distingue que a la capilla abierta se le adosaron las naves del templo. La capilla abierta es básicamente un cubo de piedra cerrado por tres de sus lados y abierto por un arco en uno de ellos; ahora, dicho arco es el arco triunfal del templo.

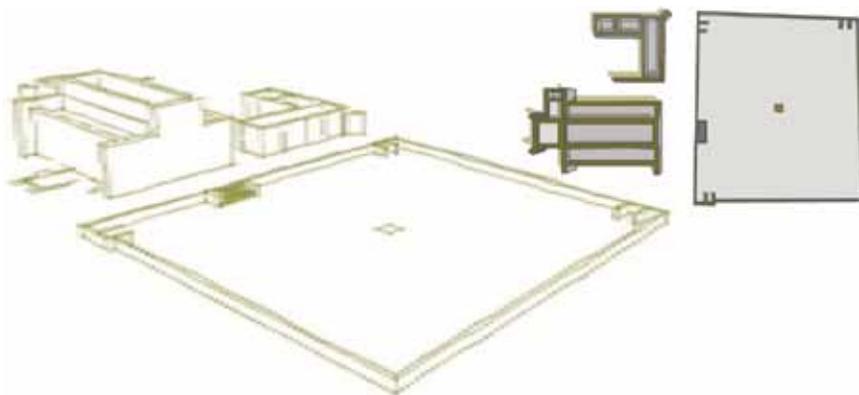
- Fotografía 2 ~ Detalle del basamento central con su pilar octogonal. Fuente: Artigas, J. Benito (1994) *Capillas Abiertas México. Cuadernos de arquitectura virreinal*
- Fotografía 3 ~ Ruinas del convento. Fuente: Artigas, J. Benito (1994) *Capillas Abiertas México. Cuadernos de arquitectura virreinal*
- Fotografía 4 ~ Segunda capilla posa con el escudo de la Casa de Austria. Fuente: Artigas, J. Benito (1994) *Capillas Abiertas México. Cuadernos de arquitectura virreinal*
- Fotografía 5 ~ Vista del atrio. Fuente: Artigas, J. Benito (1994) *Capillas Abiertas México. Cuadernos de arquitectura virreinal*
- Fotografía 6 ~ Capilla abierta
- Fotografía 7 ~ Capilla abierta

A



Esquema 2

B



Esquema 3

### TEMPLO

La planta del templo corresponde a una planta basilical con una proporción 1:2, teniendo una orientación Norte-Sur. En la parte más alta del templo se encuentra el presbiterio, que anteriormente era la capilla abierta, esta conserva su planta cuadrangular donde el altar enmarca el espacio, en él, hay un retablo de estilo neoclásico dedicado a San Juan Evangelista. Sus muros son de piedra cantera, en tonalidades rosas y verdes, aplanados en su paramento interior y por el exterior se encuentran aparentes, tiene contrafuertes que sobresalen al frente, al centro del plano aún se tiene el arco triunfal con un pequeño alfiz decorado con pintura mural; el arco arranca desde dos medias muestras de columnas estriadas decoradas con pintura policromática en sus basamentos, fustes y capiteles, el arco sigue la misma línea de decoración. El muro testero está reforzado por dos contrafuertes dispuestos a 45 grados. Adosadas al presbiterio se encuentran las tres naves que componen el templo, se encuentran divididas por columnas de piedra que sostienen una arcada, los muros son del mismo material y acabado que el presbiterio; en el exterior estos muros presentan una pequeña saliente en la parte superior a manera de friso, las cubiertas del templo están rematadas por una espadaña de tres arcos de piedra las cuales sostiene tres campanas.

Adosada al lado oriente del templo a la altura del presbiterio, se encuentra una estructura de piedra de un solo nivel correspondiendo a la sacristía. Del lado poniente de las naves en posición perpendicular a estas, en el eje de una puerta lateral, se localiza una capilla; esta estructura es de piedra caliza, sólo se tienen los muros y los vestigios de una bóveda de cañón, en los muros aún se aprecian aplanados de cal con pintura mural en color azul. El templo se ve enmarcado por una fachada sobria, tiene una puerta en arco de medio punto flanqueada por columnas estriadas adosadas al muro, estas columnas son más altas que el cerramiento de la puerta y rematan por encima de una cornisa horizontal.

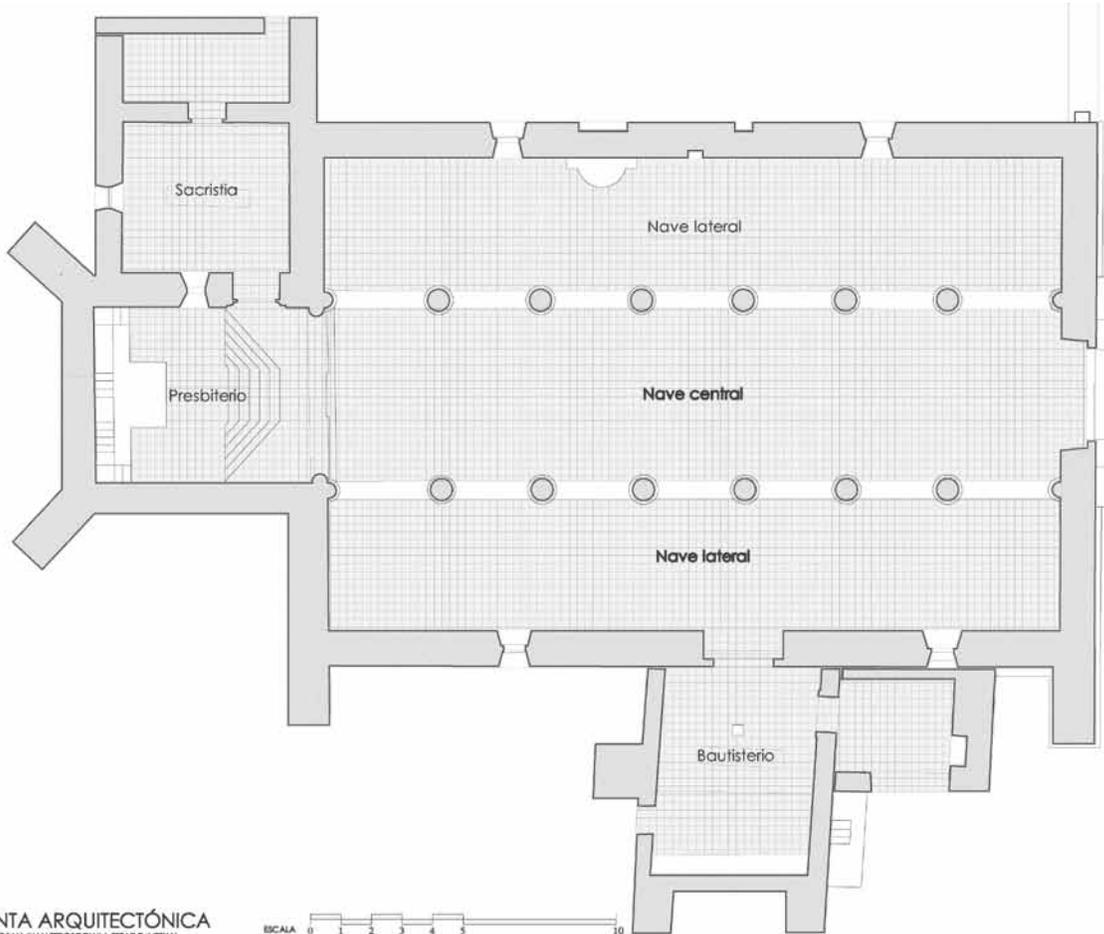
Esquema 2 - Se construye la capilla abierta sobre una plataforma horizontal que funciona como atrio

Esquema 3 - Se añade la nave del templo, la estructura de la Casa Conventual y se conforma el atrio

Esquema 4 - Planta arquitectónica del templo (Arq. Salomón Soto)

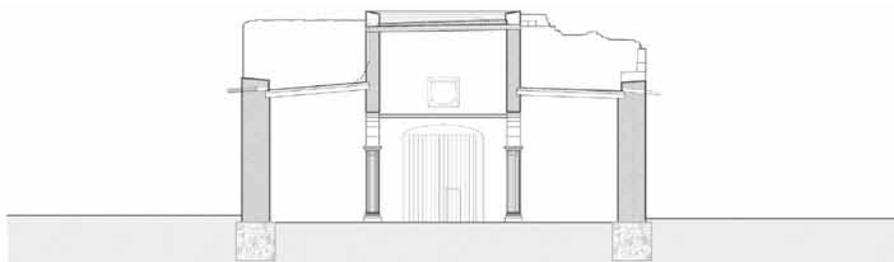
Esquema 5 - Corte transversal A-A' (Arq. Salomón Soto)

Esquema 6 - Corte longitudinal (Arq. Salomón Soto)



PLANTA ARQUITECTÓNICA  
 TEMPLO DE SAN JUAN TEPOSCOLULA ESTADO ACTUAL

Esquema 4

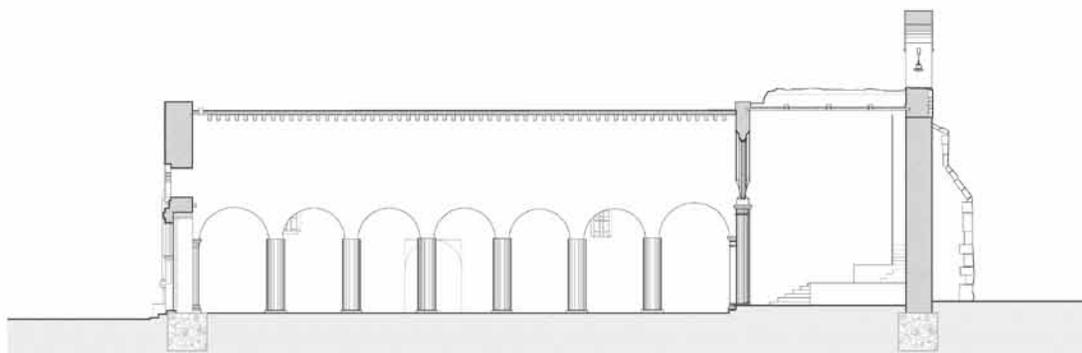


CORTE TRANSVERSAL A - A'

TEMPLO DE SAN JUAN TEPOSCOLULA ESTADO ACTUAL

ESCALA 0 1 2 3 4 5 10

Esquema 5



CORTE LONGITUDINAL

TEMPLO DE SAN JUAN TEPOSCOLULA ESTADO ACTUAL

ESCALA 0 1 2 3 4 5 10

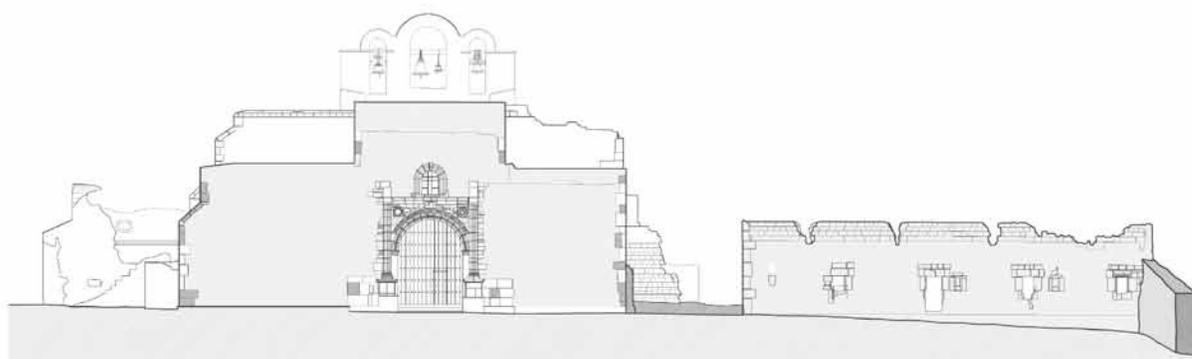
Esquema 6



Fotografía 8



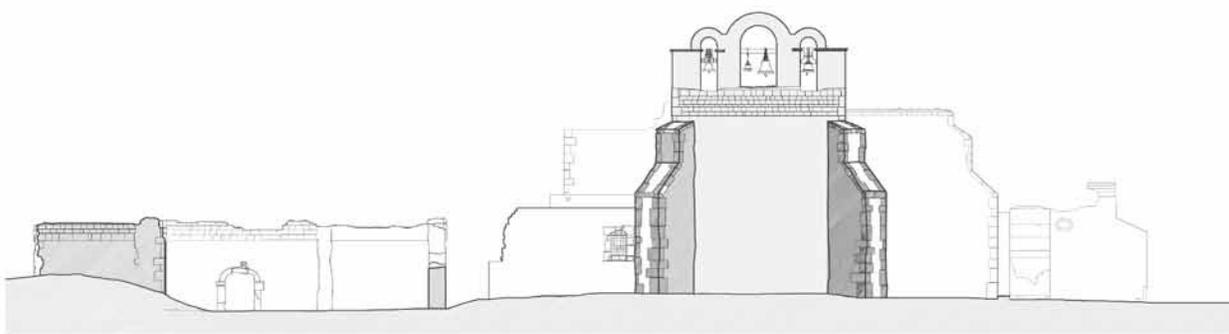
Fotografía 9



ALZADO SUR  
TEMPLO DE SAN JUAN TEPOSCOLULA  
ESTADO ACTUAL

ESCALA 0 1 2 3 4 5 10

Esquema 7



ALZADO NORTE  
TEMPLO DE SAN JUAN TEPOSCOLULA  
ESTADO ACTUAL

ESCALA 0 1 2 3 4 5 10

Esquema 8

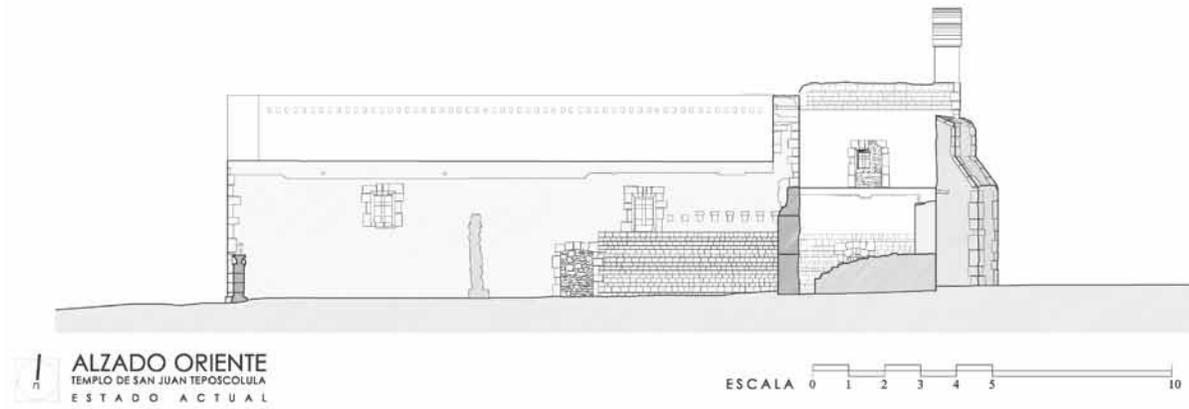
Fotografía 8 ~ Fachada del Templo de San Juan Teposcolula  
Fotografía 9 ~ Espadaña del Templo de San Juan Teposcolula  
Esquema 7 ~ Alzado sur (Arg. Salomón Soto)  
Esquema 8 ~ Alzado norte (Arg. Salomón Soto)



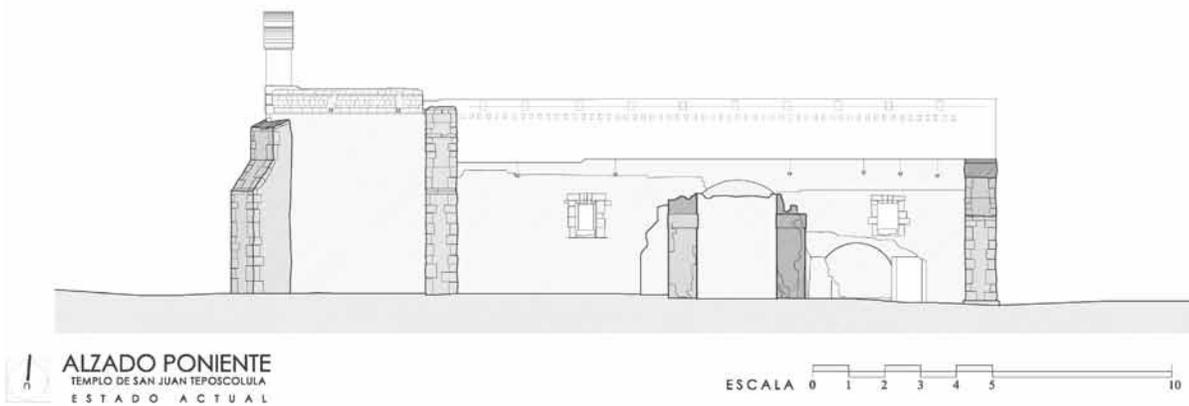
Fotografía 10



Fotografía 11



Esquema 9



Esquema 10

Fotografía 10 ~ Arco triunfal del Templo de San Juan Teposcolula  
 Fotografía 11 ~ Capilla anexa al Templo de San Juan Teposcolula  
 Esquema 9 ~ Alzado oriente (Arg. Salomón Soto)  
 Esquema 10 ~ Alzado poniente (Arg. Salomón Soto)

Págs. siguientes  
 Fotografía 12 y 13 ~ Casa Conventual de San Juan Teposcolula  
 Esquema 11 ~ Planta arquitectónica de la Casa Conventual (Arg. Salomón Soto)  
 Esquema 12 ~ Reconstrucción hipotética de la Casa Conventual de San Juan Teposcolula

## CASA CONVENTUAL

A lo largo de la evangelización, los frailes fueron asentándose en zonas donde la población indígena era numerosa, generalmente en estas poblaciones se asentaba el poder político y la economía tenía posibilidades de desarrollo. En las localidades más habitadas el intercambio comercial era fructuoso y las posibilidades de construir grandes conjuntos eran mucho más reales. En el caso de las comunidades pequeñas se generaron otro tipo de edificios, estos debían servir para alojar a los frailes en sus eventuales visitas y para realizar el culto en la localidad, evitando el desplazamiento de la comunidad entera al núcleo donde se alojaba el convento o la iglesia principal.

Las casas conventuales u hospederías de Tixá, Nduayaco, Lagunas, Ixtapa, Tiltepec fueron junto con la de San Juan Teposcolula, edificaciones de características compositivas muy similares. Estas construcciones, se ejecutaban a una escala menor a la de los conventos y siguiendo las necesidades de los frailes. En Teposcolula, vivieron por lo menos siete frailes y la distancia de San Pedro y San Pablo a San Juan siguiendo la ribera del río, no es mayor a 10 kms., lo que permitía el traslado de los frailes de una comunidad a otra en el mismo día sin ningún problema; se intuye que es entonces por fines prácticos y de identidad que la comunidad de San Juan se da a la tarea de construir su hospedería y su templo. La casa conventual se encuentra al costado oriente del templo, colinda en uno de sus extremos con la calle que lo separa de la plaza principal y del Palacio Municipal. Su planta arquitectónica tiene forma de “L”, actualmente está separado del templo 6 mts., el ala sur tiene un salón grande, pero se aprecia que tuvo muros divisorios que formaban celdas, cada una de estas celdas tenía ventanas al sur; el ala oriente tiene dos crujías, en una de ellas se encuentra una chimenea, ambas tienen ventanas hacia el oriente.

Por los vestigios que se observan, como lo es el muro poniente que colinda con el templo, se deduce que el conjunto fue más grande, formando una planta en “U”, y probablemente una planta cuadrada, e incluso parece que se adosaba al templo, tal vez con una estructura similar a la casa de visita de San Miguel Tequixtepec.

Sus fachadas tienen ventanas pequeñas al sur y oriente, con una cornisa en la parte superior, se aprecian vestigios de un frontón sencillo de cantera, sólo marcado por la diferencia de material y por un pequeño cambio de paño de 6 cms., todo el espacio ha perdido totalmente su cubierta, sin embargo se aprecian los vestigios de los mechinales e incluso fragmentos de lo que fue la última cubierta que tuvo.



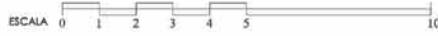
Fotografía 12



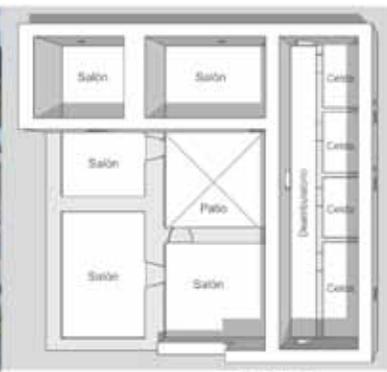
Fotografía 13



PLANTA ARQUITECTÓNICA  
CASA CONVENCIONAL ESTADO ACTUAL



Esquema 11

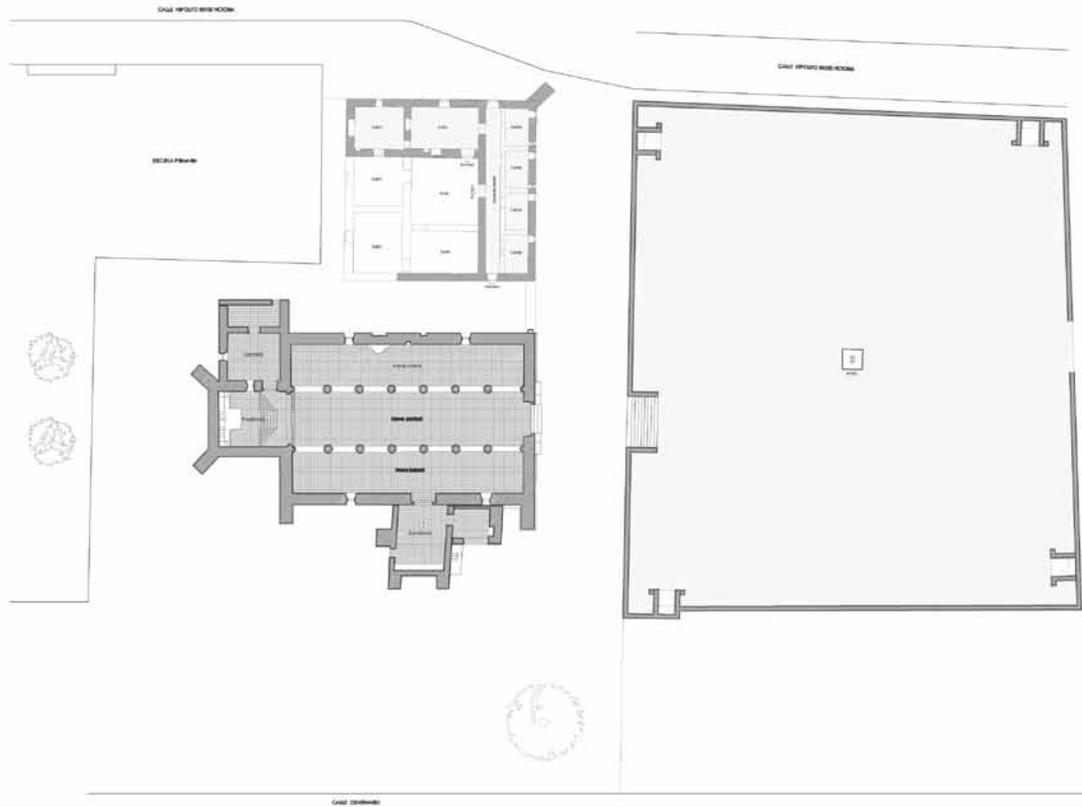


Casa Conventual  
San Juan Teposcolula, Oaxaca



Casa Conventual  
San Juan Teposcolula, Oaxaca  
Reconstrucción Hipotética Preliminar

Esquema 12



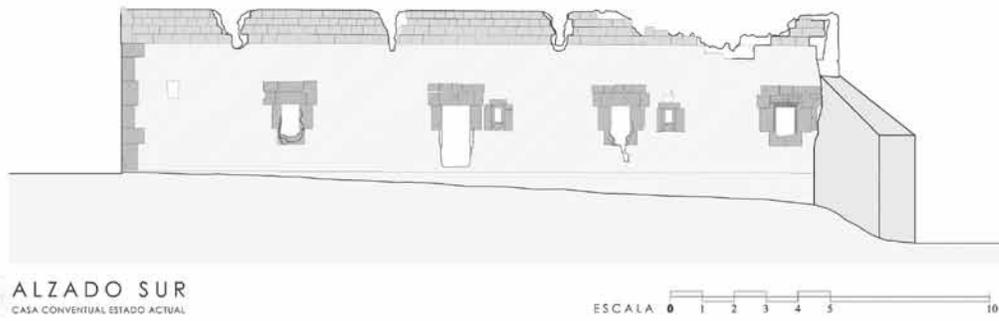
PLANTA ARQUITECTÓNICA DE CONJUNTO  
ESTADO ACTUAL

ESCALA 0 1 2 3 4 5 10

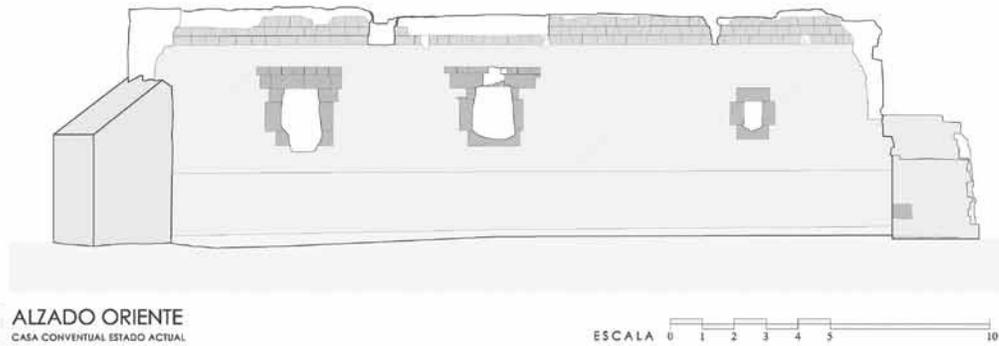
Esquema 13



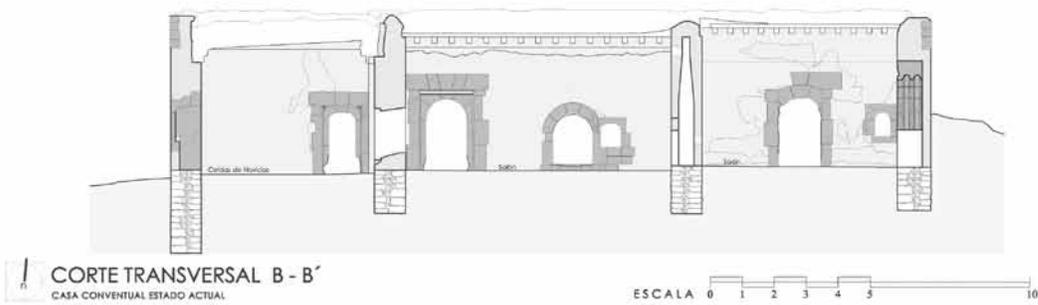
Fotografía 14



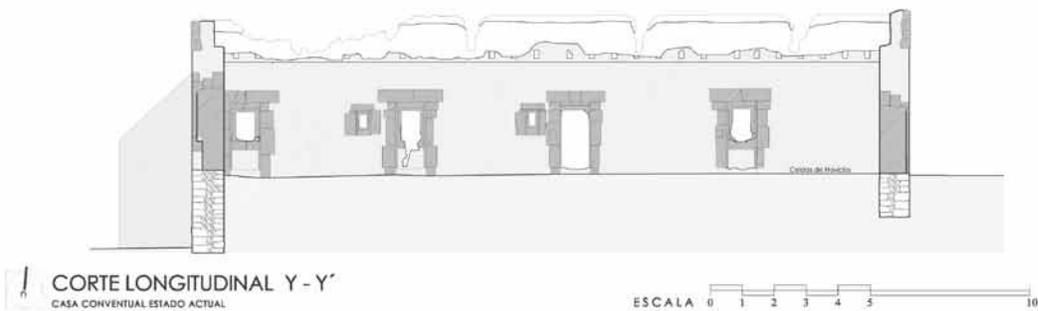
Esquema 14



Esquema 15



Esquema 16



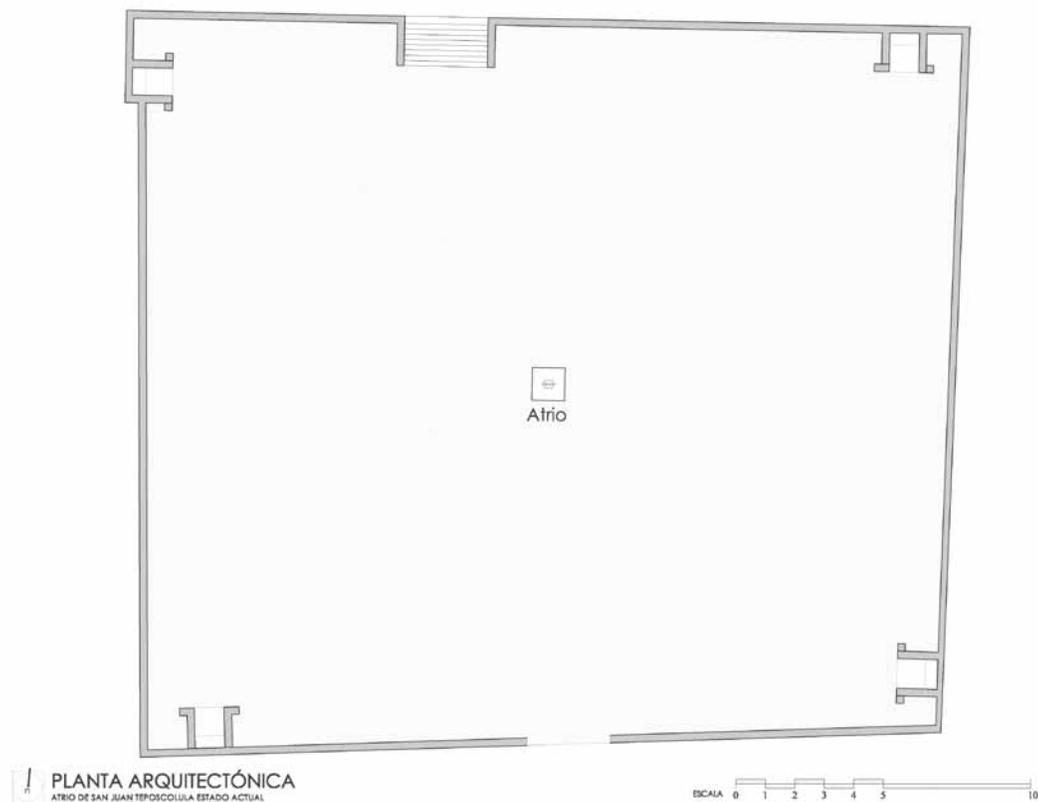
Esquema 17

Esquema 13 ~ Planta del Conjunto Conventual de San Juan Teposcolula  
(Arq. Salomón Soto)  
Fotografía 14 ~ Conjunto Conventual de San Juan Teposcolula

Esquema 14 ~ Alzado sur (Arq. Salomón Soto)  
Esquema 15 ~ Alzado oriente (Arq. Salomón Soto)  
Esquema 16 ~ Corte transversal B-B' (Arq. Salomón Soto)  
Esquema 17 ~ Corte longitudinal Y-Y' (Arq. Salomón Soto)

## ATRIO

En el esquema compositivo de los conjuntos del Señorío de Teposcolula, en San Juan Teposcolula encontramos el atrio como un elemento importante del conjunto, su superficie es mayor a la que ocupa la hospedería y el templo. La mayor parte de los conjuntos conventuales de México, cuentan con un espacio al aire abierto o atrio como parte fundamental de su composición arquitectónica y espacial; en el caso de San Juan el atrio no podía faltar, el cual ha sido un elemento amortiguante de la presión que ejerce el núcleo urbano en su necesidad de expansión. Gracias a la existencia del atrio el entorno inmediato al conjunto se ha conservado, se puede asegurar que la experiencia espacial del mismo hacia el conjunto es prácticamente la misma que la que se vivía en el siglo XVI; existe una relación muy importante entre el atrio y el paisaje histórico que genera una percepción del entorno más intensa, el atrio es un jardín que incorpora al conjunto conventual al mundo natural que lo rodea. En el caso del atrio de San Juan Teposcolula, se desarrolla con una barda atrial en sus cuatro costados conformados por muros de cantería de piedra caliza de consistencia dura en sus cimientos a manera de escarpio, sobre este cimiento se desplantan paramentos de piedra caliza colocados en forma irregular, con terminación en forma de arcos invertidos en diferentes largos; el acabado de esta barda muestra los sillarejos de piedra en forma aparente, así como las juntas gruesas y en algunas secciones remetidas del paño. En cada esquina del atrio se encuentra una capilla posa, fabricada con muros de piedra caliza en forma de sillares cuatrapeados de forma regular, sus cubiertas son a base de bóvedas de cañón, enladrilladas en su extradós.



Esquema 18

Esquema 18 ~ Planta arquitectónica del atrio (Arq. Salomón Soto)

Esquema 19 ~ Sistema constructivo de la cubierta del ábside

Esquema 20 ~ Sistema constructivo de la cubierta central

## CRITERIO DE INTERVENCIÓN

El criterio de intervención fue basado en la normatividad vigente y en dos principios teóricos de restauración.

- El primero, respeto a la pátina, que es el envejecimiento natural de los materiales y que crea una capa o película a modo de piel que los protege.
- El segundo, respeto a la autenticidad, es decir, conservar la mayor cantidad de la estructura y sistema constructivo original sin cambiar los materiales a menos que, esté en peligro la seguridad de los usuarios, utilizando materiales que se integren a la estructura inicial.

## SISTEMA CONSTRUCTIVO

### TEMPLO

#### Cubiertas

Las cubiertas del templo, se dividen en tres tipos, la central, las dos laterales y la cubierta del ábside.

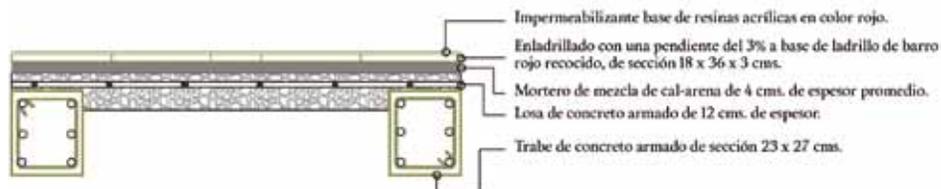
La cubierta central, comprende una superficie de 193.76 m<sup>2</sup> (28.79 mts. x 6.73 mts.), apoyada sobre las arcadas del templo, a 13.00 mts. de altura, está fabricada de vigería de madera de pino con una sección de 18 x 28 cms., y una separación de 30 cms., sobre cada viga, a todo su largo, descansa una hilada de ladrillo de barro rojo recocido, de sección 18 x 36 x 3 cms., posteriormente se encuentra un terrado de 20 cms., de espesor promedio, un entortado de mezcla de cal-arena de 8 cms., un enladrillado con una pendiente del 3% a base de ladrillo de barro rojo recocido, de sección 18 x 36 x 3 cms., para finalizar con una capa de impermeabilizante a base de resinas acrílicas en color rojo.

Las cubiertas laterales, se desarrollan en una superficie de 153.45 m<sup>2</sup> (28.79 mts. x 5.33 mts.), cada una apoyadas sobre una arcada y por un muro lateral del templo, de altura menor en relación a la cubierta central. Están conformadas por losas de concreto armado de 12 cms. de espesor, sostenidas por traveses de concreto armado de una sección de 23 x 27 cms., en su lecho superior se encuentra un enladrillado con pendiente del 3% a base de ladrillo de barro rojo recocido, de sección 18 x 36 x 3 cms., para finalizar con una capa de impermeabilizante a base de resinas acrílicas en color rojo.

Por último, la cubierta del ábside tiene una superficie de 56.43 m<sup>2</sup> (6.89 mts. x 8.19 mts.), al mismo nivel que la cubierta central, es una losa de concreto armado de 12 cms. de espesor dispuesta sobre traveses de concreto en posición invertida, de una sección de 23 x 27 cms., en su lecho superior se encuentra un enladrillado con pendiente del 3% a base de ladrillo de barro rojo recocido, de sección 18 x 36 x 3 cms. y una lechada de mezcla de cemento-arena.

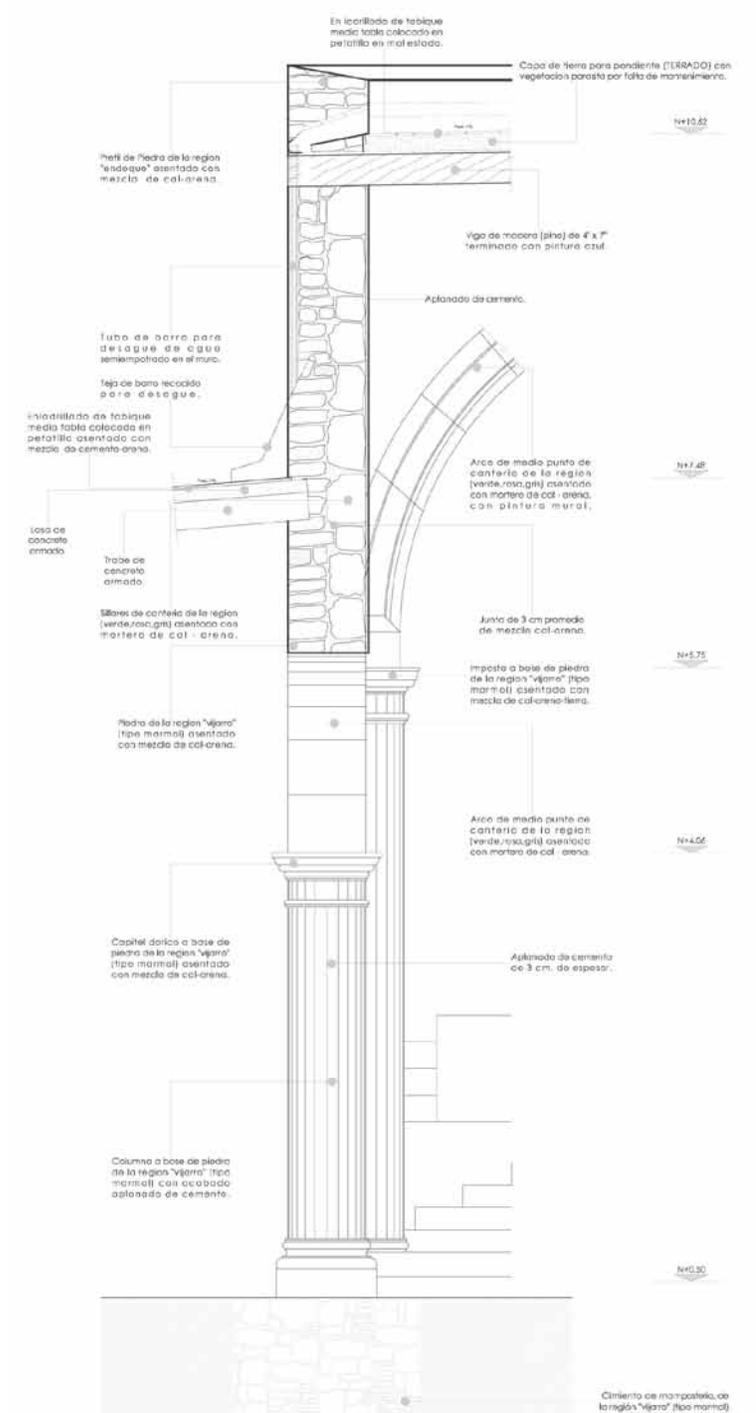


Esquema 19



Esquema 20

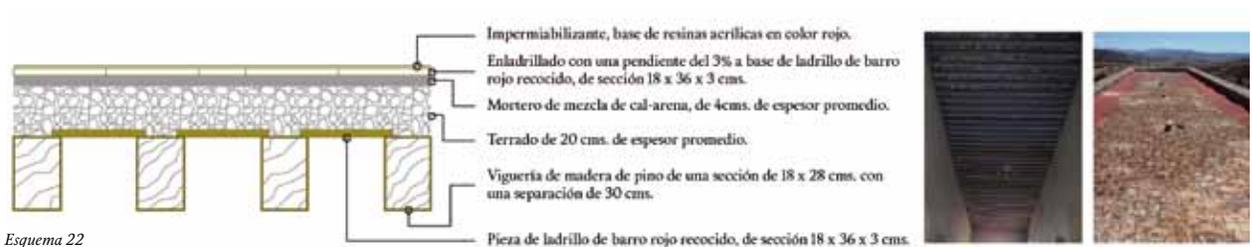




## CORTE POR FACHADA (MURO DE ARCADEA)

TEMPLO DE SAN JUAN TEPOSCOLULA ESTADO ACTUAL

Esquema 21



Esquema 22



Fotografía 15

#### CASA CONVENTUAL

Todos los muros de la casa conventual son de piedra “vijarro”, propia de la región, es una piedra caliza de consistencia dura similar al mármol, difícil de labrar por lo que, sólo está cuadrada y asentadas con mortero de cal-arena, con una junta de 2 cms. de espesor, estos sillares forman ambos paramentos y en medio está relleno de pedecería; como remate de los muros por el exterior, tiene un remate cuadrado (friso) de cantería sin molduras, sólo diferenciado con un pequeño cambio de paño.

Los vanos de puertas, ventanas, chimenea y alacena, están fabricados de piezas grandes de cantería con pie derechos y cerramientos adovelados.

#### ATRIO

El atrio está delimitado por una barda atrial construida con piedra mixta de piedra “endeque” y sillarejos, colocados de forma irregular con rajuelas en la junta, tiene una arcada invertida, en las equinas tiene los muros de las capillas posas fabricados con piedra “endeque” y cantera similar a la barda. Las capillas posas no tienen su cubierta pero se encuentran vestigios que fueron de base de bóveda de cañón. El piso del atrio es de tierra, no se observa ningún vestigio de piso, sólo cuenta con pasto en algunas zonas.

Esquema 21 ~ Corte por fachada

Esquema 22 ~ Sistema constructivo de la cubierta central

Fotografía 15 ~ Vano de la Casa Conventual



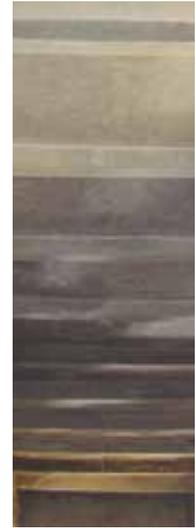
Fotografía 16



Fotografía 17



Fotografía 18



Fotografía 19

## REGISTRO DE DETERIOROS

### TEMPLO Cubiertas

Las cubiertas del templo han sido intervenidas en diversas ocasiones, la más reciente se llevó a cabo en los años 60's del siglo pasado. Esta intervención consistió en incorporar losas y trabes de concreto armado en las naves laterales y en el ábside, actualmente estas losas presentan grietas en su enladrillado y mal estado del impermeabilizante, la falta de mantenimiento y la intemperie, han permitido que la humedad penetre en la losa de concreto armado e invada el relleno de los muros laterales y de las arcadas; esta humedad se ha transmitido a los aplanados en los intradós y ha propiciado la presencia de flora nociva en el extradós de dichos muros.

Por otra parte, la cubierta de la nave central presenta el deterioro del impermeabilizante, que por efectos del sol y falta de mantenimiento han provocado que este se desprenda de la superficie y permita la filtración de agua al terrado. La humedad ha afectado a las vigas de madera, provocando que un alto porcentaje de estas presente microorganismos xilófagos vegetales tales como hongos y bacterias, principalmente en los cabezales de las vigas, poniendo en riesgo la estabilidad de la cubierta. Esta humedad en el terrado y en todos los elementos de la cubierta, incrementa el peso de la misma, hasta en un 60%<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> "Estudio Estructural para la Restauración del Templo de San Juan Teposcolula, Oaxaca". Según OSORIO Santiago Julio, Oaxaca, Oaxaca.

Fotografía 16 ~ Cubierta central del templo  
Fotografía 17 ~ Cubierta lateral del templo  
Fotografía 18 ~ Cubierta central del templo (detalle)  
Fotografía 19 ~ Cubierta lateral del templo (detalle)

Fotografía 20 ~ Exterior de la Casa Conventual  
Fotografía 21 ~ San Juan Teposcolula  
Fotografía 22 ~ Vano en mal estado  
Fotografía 23 ~ Vestigios de piso en Casa Conventual

### CASA CONVENTUAL

El estado de conservación del inmueble es malo, no tiene cubierta, los muros estructuralmente están sueltos y presentan grietas en las esquinas ocasionadas por los sismos, teniendo un fuerte desplome, principalmente el muro que colinda con la calle, el cual presenta un desplome de más de 10 cms., por lo cual le fue colocado un contrafuerte en la esquina tal vez en el siglo XIX.

El estado de conservación del piso es malo, sólo se aprecia pasto, tierra y vestigios de tabique rojo recocido.

### ATRIO

La falta de mantenimiento y los agentes climáticos de la región han provocado la pérdida de secciones de muros en la barda atrial, los sillarejos que aún se encuentran de pie, presentan disgregación de igual manera sus juntas. Con respecto a las capillas posas, sólo se cuenta con secciones de muros y en una de ellas se puede observar los vestigios de su sistema de cubierta que es a base de bóveda de cañón fabricada con piedra caliza, relleno de tierra y un enladrillado en la parte superior.



Fotografía 20



Fotografía 21



Fotografía 22



Fotografía 23



Fotografía 24



Fotografía 25



Fotografía 26  
Fotografía 27

Fotografía 24 ~ Exterior de la Casa Conventual

Fuente: Archivo de la FAHHO

Fotografía 25 ~ Exterior de la Casa Conventual

Fotografía 26 ~ Vestigio de tejamanil de cubierta quemado

Fotografía 27 ~ Capilla posa

Fotografía 28 ~ Salón de la Casa Conventual de San Juan Teposcolula

Fotografía 29 ~ Vestijios de mechinales y tejamanil

Fotografía 30 ~ Deterioros en el atrio del templo





Fotografía 28



Fotografía 29



Fotografía 30

## JUSTIFICACIÓN DE LA INTERVENCIÓN

**P**or patrimonio se entiende el conjunto de bienes valiosos, materiales o inmateriales, heredados de los antepasados. Ellos reflejan el espíritu de una época, de una comunidad, de una nación, y de la propia humanidad. El patrimonio que se va heredando de generación en generación conforma el sello distintivo de un pueblo, por ello el patrimonio es una manera de acercarse al conocimiento de la identidad nacional.

La conservación del patrimonio arquitectónico es importante por distintas razones. Una de ellas, porque supone una fuente única de conocimiento acerca del pasado de un país. Los edificios pueden tener un valor simbólico para un pueblo determinado, lo que se une al sentimiento histórico y de identidad de sus habitantes. También, es importante conservar las cualidades estéticas y artísticas. Desde mediados de la década de los 80's del siglo pasado, se ha manifestado una mayor confluencia de disciplinas científicas que intervienen en la conservación del patrimonio arquitectónico, su papel es vital en el conocimiento de la naturaleza de los materiales, en el diagnóstico de las causas que los deterioran, y ayudan con ello, a prevenir daños mayores o en su caso, a remediarlos.

La comunidad de San Juan Teposcolula es poseedora de uno de los edificios más relevantes en el contexto de la Arquitectura Indígena del siglo XVI en el Señorío de Teposcolula. El conjunto de San Juan tiene prácticamente todas sus estructuras de origen, este conjunto de estructuras conforma una parte medular de su identidad como pueblo.

### TEMPLO Cubiertas

Actualmente todas las cubiertas del templo presentan un importante grado de deterioro causado por la intemperie y principalmente por la falta de mantenimiento, por lo que existe la necesidad urgente de protegerlo y conservarlo, esto se podrá lograr realizando una serie de trabajos, tales que ayuden a reestructurar las cubiertas, protegiéndolas de la humedad; encaminando estas acciones a la recuperación de la unidad formal del inmueble, apegándose a los principios teóricos de la restauración (respeto a la historicidad, respeto al contexto, respeto a la pátina, y la autenticidad de los materiales), así como en la normatividad vigente en la materia.

### CASA CONVENTUAL Y ATRIO

La intervención consiste en realizar acciones físicas en el inmueble, casa de visita y atrio, principalmente se realizará una rehabilitación de la estructura, es decir, reparar la estructura consolidando los muros e integrando una cubierta de vigas de madera que liguen los muros, para detener el desplome y probable colapso.

Así mismo, se contempla recuperar la unidad formal tanto de la casa conventual como del atrio por medio de la integración de piezas faltantes en muros. Colocar carpintería en los vanos de puertas y ventanas con madera de ayacahuite estufada de primera calidad.

También se considera integrar instalaciones eléctricas al inmueble para que pueda proporcionar a la comunidad espacios culturales para reuniones y talleres.

La barda atrial se consolidará por medio de junteo de cal arena, se sustituirán sillarejos de "endeque" en mal estado, y se integrarán piezas de piedra de la región, "endeque" o cantera para recuperar la unidad formal de la barda; es decir, reconstruir sus típicos arcos invertidos, el piso del atrio se mantendrá de tierra y pasto.

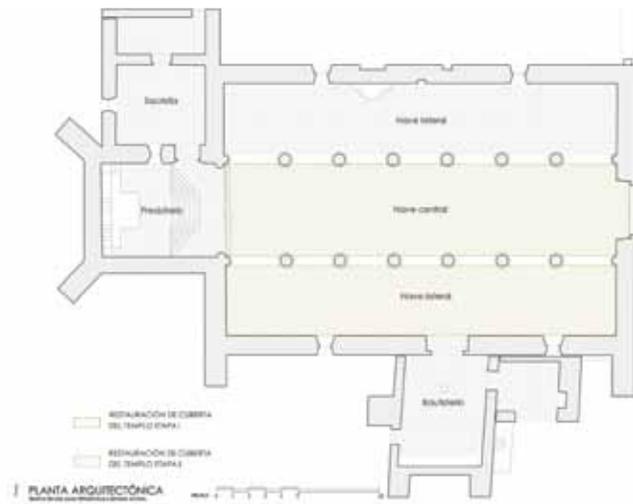
Se consolidarán los cerramientos y pie derechos de los vanos de las ventanas y puerta, por medio del junteo y la sustitución de piezas en mal estado por cantería de la región.



Esquema 23



Esquema 24



Esquema 25

## DESCRIPCIÓN DE LA INTERVENCIÓN



Fotografía 31

### TEMPLO Cubiertas PRELIMINARES

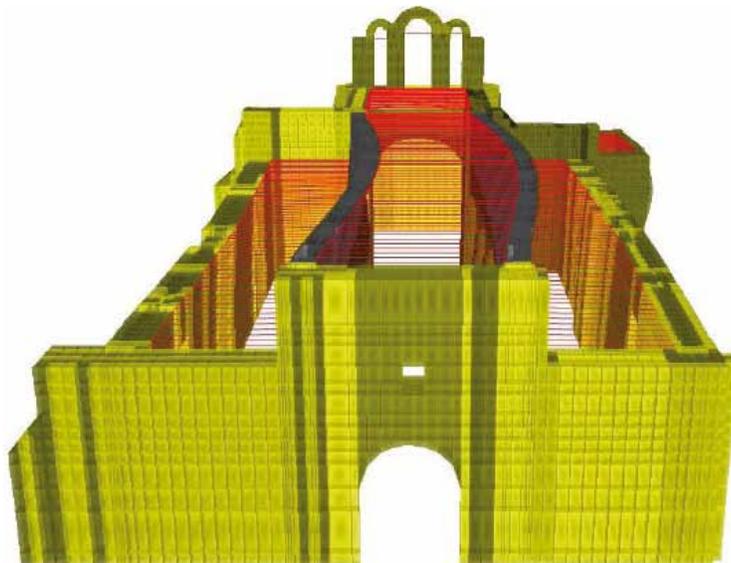
Los trabajos se iniciaron con el apuntalamiento preventivo de la cubierta central, en estos trabajos se apuntalaron cada una de las vigas de madera, dando paso a la selección y catalogación de cada viga para su futura reintegración.

### LIBERACIONES

Realizando un registro detallado de las vigas de madera, se prosiguió a liberar las diferentes capas que conformaban el sistema de cubierta en mal estado, iniciando por el enladrillado en el exterior, el terrado, el enladrillado sobre la vigería de madera y posteriormente la vigería, estos trabajos se realizaron en secciones para evitar que los muros de la nave central quedaran sueltos. En un proceso posterior se liberaron enrasos de muros que no correspondían al sistema original de muros por tener otras características físicas.

### CONSOLIDACIONES

Las consolidaciones se llevaron a cabo en los muros de la nave central, colocando nuevos sillares de piedra cantera en tonalidades verdes, esta piedra se extrajo y labró a mano en la misma población.



Esquema 26

## INTEGRACIONES

Una vez liberadas y preparadas las áreas a trabajar se prosiguió a integrar un arrastre de madera sobre los muros de la cubierta central, sobre este arrastre se colocaron perpendicularmente nuevas vigas de madera tratadas, con las mismas secciones que las originales; así también, se reintegraron las vigas originales que estuvieran en un estado estructural óptimo, para lo cual se llevaron a cabo acciones de consolidación de cada viga por medio de un tratamiento antiparásitos. Siguiendo este criterio de reintegración de elementos originales, se colocaron sobre la vigería el enladrillado original después de limpiar y encalar cada ladrillo que conforma esta capa, sobre esta capa se colocó un diafragma de concreto y un relleno de material aligerante, posteriormente un entortado de mezcla de cal para terminar con un enladrillado colocado en forma de petatillo impermeabilizándolo con un hidrofugante. Se consolidaron los cajillos que desalojan las aguas pluviales en la cubierta, también se integraron nuevos tubos de barro a manera de albañales en muros para poder dirigir el agua hacia las cubiertas laterales, como parte del sistema original de desalojo de aguas en el templo.



Fotografía 32



Fotografía 33



Fotografía 34

Pág. 23

Esquema 23 ~ Intervención en la Casa Conventual

Esquema 24 ~ Intervención en el atrio

Esquema 25 ~ Intervención en el templo

Fotografía 31 ~ Liberación de losa de concreto armado

Esquema 26 ~ Desplazamiento sismo dirección XX.

Realizado por el M.I. Julio C. Osorio Santiago

Fotografía 32 ~ Sistema de desalojo de aguas pluviales en la cubierta central

Fotografía 33 ~ Integración de vigería de madera

Fotografía 34 ~ Cala realizada en columna de piedra

## Casa Conventual PRELIMINARES

Los trabajos preliminares se iniciaron con la limpia y desyerbe de todos los espacios que conforman la casa conventual. Se apuntalaron vanos que estaban en peligro de colapso, posteriormente se instaló una cubierta provisional a base de una estructura de madera cubierta por una lona.

## LIBERACIONES

Se liberaron sillares de cantera en mal estado así como secciones de juntas disgregadas, en algunos casos se liberaron repisas y antepechos de cantería labrada en vanos de la fachada.

## CONSOLIDACIONES

Las consolidaciones se llevaron a cabo en todos los muros de la casa conventual por medio del junteo con mezcla de cal y arena.



Fotografía 35



Fotografía 36



Fotografía 37



Fotografía 38



Fotografía 39



Fotografía 41



Fotografía 42



Fotografía 40

### INTEGRACIONES

Las integraciones constan de trabajos en la cubierta, se colocó el sistema tradicional de viguería de madera integrando un arrastre de madera a lo largo de la casa conventual, haciendo que las nuevas vigas colocadas quedaran de manera perpendicular a los arrastres formando un marco y dando estabilidad a los muros. Sobre la nueva viguería de madera se integró una cama de duelas machimbradas y tratadas con fungicida antiparásitos, enseguida se colocó un diafragma de concreto, un relleno con material aligerante, un entortado de mezcla de cal y arena, y un enladrillado impermeabilizado con hidrofugante; se consideró la pendiente de la cubierta hacia un solo costado para el desalajo de las aguas pluviales, desalajándolas por medio de gárgolas de madera.



Fotografía 43

Fotografía 35 ~ Consolidación de muros de cantera  
 Fotografía 36 ~ Consolidación de muros de cantera  
 Fotografía 37 ~ Consolidación de muros de cantera  
 Fotografía 38 ~ Trabajos de labrado de cantera  
 Fotografía 39 ~ Integración de cubiertas  
 Fotografía 40 ~ Integración de secciones de muro  
 Fotografía 41 ~ Integración de carpintería  
 Fotografía 42 ~ Integración de sistema de vigería de madera  
 Fotografía 43 ~ Integración de pie derecho en vano de la Casa Conventual  
 Fotografía 44 ~ Reconstrucción de capilla posa en el atrio  
 Fotografía 45 ~ Consolidación de barda atrial



Fotografía 44

## Atrio

### PRELIMINARES

Los trabajos en el atrio iniciaron por medio de la limpieza y desyerbe, se retiró también escombros, producto de los colapsos en algunas secciones de barda que con el paso del tiempo los sillarejos se disgregaron y se convirtieron en tierra.

### LIBERACIONES

Se liberaron sillarejos en mal estado, así como juntas disgregadas y elementos que no correspondían al sistema de muros, tal es el caso de piezas de tabique rojo y de elementos de concreto en algunas áreas de la barda.

### CONSOLIDACIONES

Se consolidaron toda la barda y muros de las capillas posas por medio de la limpieza y junteo de la cantería con mezcla de cal y arena, así como de la sustitución de piezas de cantería en mal estado. En algunos casos fue necesario reconstruir algunas secciones de cimiento a base de piedra vijarro.



Fotografía 45

## RECONSTRUCCIONES

Una vez consolidados los muros de las capillas, en base a vestigios del sistema de cubierta de una capilla, se reconstruyeron las cubiertas a base de bóvedas de cañón con piedra endeque, y como elemento final un enladrillado colocado en petatillo.



Fotografía 46



Fotografía 47

Fotografía 46 ~ Reconstrucción de capilla posa en el atrio  
Fotografía 47 ~ Consolidación de barda atrial

## GALERÍA



Fotografía 48



Fotografía 49



Fotografía 50



Fotografía 51



Fotografía 52

Templo  
Fotografía 48 ~ Cubiertas del Templo de San Juan Teposcolula  
Fotografía 49 ~ Interior del Templo de San Juan Teposcolula  
Fotografía 50 ~ Interior del Templo de San Juan Teposcolula (detalle de cubierta)  
Fotografía 51 ~ Cubierta central del Templo de San Juan Teposcolula  
Fotografía 52 ~ Cubiertas del Templo de San Juan Teposcolula



Fotografía 53



Fotografía 54



Fotografía 55



Fotografía 56



Fotografía 57



Fotografía 58



Fotografía 59



Fotografía 60



Fotografía 61

*Conjunto Conventual*

*Fotografía 53 ~ Conjunto Conventual de San Juan Teposcolula*

*Fotografía 54 ~ Intervención en vano*

*Fotografía 55 ~ Salón de Casa Conventual de San Juan Teposcolula*

*Fotografía 56 ~ Templo y Casa Conventual de San Juan Teposcolula*

*Fotografía 57 ~ Casa Conventual San Juan Teposcolula*

*Atrio*

*Fotografía 58 ~ Atrio de San Juan Teposcolula*

*Fotografía 59 ~ Barda atrial de San Juan Teposcolula*

*Fotografía 60 ~ Conjunto Conventual de San Juan Teposcolula*

*Fotografía 61 ~ Barda atrial de San Juan Teposcolula*

## BIBLIOGRAFÍA

- ~ Colección de Cuadros Sinópticos de los Pueblos, Haciendas y Ranchos del Estado Libre y Soberano de Oaxaca (1983). Anexo Número 50 a la Memoria Administrativa presentada al H. Congreso del mismo el 17 de Septiembre de 1883, Volumen II.
- ~ Fernando Martí Director General (1982) Almanaque de Oaxaca; Publicación Anual de Almanaque de México S.A. México D.F
- ~ Secretaría de Gobernación, Centro Nacional de Estudios Municipales, Gobierno del Estado de Oaxaca, (1988) Los Municipios de Oaxaca, colección "Enciclopedia de los Municipios de México". Talleres Gráficos de la Nación, México, D.F.
- ~ JAMES, Mullen Robert (1995) The architecture and Sculpture of Oaxaca 1530-1980s; Center for Latin American Studies, Arizona State University Tempe.
- ~ KUBLER, George (1983) Arquitectura del Siglo XVI; Fondo de Cultura Económica, Traducción de Roberto de la Torre, Graciela de Garay y Miguel Ángel de Quevedo; revisado por Victor Adib y Marco Antonio Pulido, México D.F.
- ~ ARTIAGAS, Juan Benito (1994) Capillas Abiertas México, Cuadernos de arquitectura virreinal, Editora Universitaria México D.F.
- ~ ROMERO, Frizzi, María de los Angeles, Economía y vida de los españoles en la Mixteca Alta 1519-1720. Colección Regiones de Mexico, INAH 1990.
- ~ ROMERO, Frizzi, TEPOSCOLULA Aquellos días del siglo XVI, cuadernos de arquitectura núm. 2 Talleres Tinta y Pincel 2008
- ~ VENCES, Vidal Magdalena, Evangelización y arquitectura dominica en Coixtlahuaca, Editorial San Esteban Salamanca, 2000.
- ~ X. DE ANDA, Enrique, Historia de la arquitectura mexicana, Editorial Gustavo Gilli, SL 2ª. Edición 2006

### Instituciones participantes:

Presupuesto de Egresos de la Federación 2012, a través de la Dirección General de Sitios y Monumentos del Patrimonio Cultural, dependiente del CONACULTA

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) a través de su programa FOREMOBA

H. Ayuntamiento Constitucional de San Juan Teposcolula, Oaxaca

Comité del Templo de San Juan Teposcolula, Oaxaca

Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca A.C.



 **CONACULTA**

 **BIBLIOTECA DE INVESTIGACIÓN  
JUAN DE CÓRDOVA  
TALLER DE RESTAURACIÓN**

COMITÉ DEL TEMPLO DE SAN JUAN TEPECOLULA

